ПУЛЕНК

Deux Mélodies FP 162

Laurence de Beylié (1893–1968)

|  |  |
| --- | --- |
| La sourisBelles journées, souris du temps,Vous rongez peu à peu ma vie.Dieu! Je vais avoir vingt-huit ans,Et mal vécus, à mon envie. | The mouseLovely days, mouse of time,You gnaw little by little at my life.God! I wil soon be twenty-eight,With a troubled mind, filled with desires. |
| Nuage J’ai vu reluire en un coin de mes âges,un souvenir qui n’était plus à moi.Son père était le tempssa mère une guitarequi jouiat sur des rêves errants.Leur enfant tomba dans mes mainset je le posai sur un chêne.Un oiseau en prit soin,maintenant il chante.Comment retrouver son père,voilé de vent,et comment recueillir les larmes de sa mèrepour lui donner un nom.Dans le passage d’un nuagenous verrons poindre l’éternitéchassant le temps.En ce point tout est écrit. | Cloud I saw shining in a corner of my past life,a memory that was no longer mine.Its father was timeits mother a guitarthat played on wandering dreams.Their child fell into my handsand I put him in an oak tree.A bird took care of himnow he sings.How to find his father again,veiled with wind,and how to gather the tears of hismotherto give him a name.In the passing of a cloudwe shall see eternity appearpursuing time.At this point all is written. |